

خنده‌های تِزِرناب

[عاشقانه‌های الزه لاسکرشولر]

برگردان: خسرو کیان‌راد



انتشارات سرزمین آهورایی
WWW.AHOORAPRESS.COM

سرشناسه	لاسکر شولر، الزه، ۱۸۶۹ - ۱۹۴۵ م.
Lasker-Schüler, Else	
عنوان و نام پدیدآور	خنده‌های، زرناب/ عاشقانه‌های الزه لاسکر شولر/ برگردان خسرو کیان‌راد.
مشخصات نشر	تهران: سرزمین آهورا، ۱۳۹۴.
مشخصات ظاهری	۸۲ ص. - ۱۴/۵ × ۲۱/۵ م.م.
شابک	۹۷۸۶۰۰۹۸۸۲۰۰۴۰۵
وضعیت فهرست نویسی	فیبا
یادداشت	کتاب حاضر گردآوری برگزیده اشعار مولف از منابع مختلف است.
موضوع	شعر آلمانی -- قرن ۲۰ -- ترجمه شده به فارسی
موضوع	German poetry -- 20th century -- Translations into Persian
موضوع	شعر فارسی -- قرن ۱۴ -- ترجمه شده از آلمانی
موضوع	Persian poetry -- 20th century -- Translations from German
شکایه افزوده	کیان راد، خسرو، ۱۳۵۹ - مترجم
رده بندی کنگره	۱۳۹۶۵ / PT۲۶۳۵ / الف
رده بندی دیویی	۸۳۱/۹۱۴
کتابخانه ملی	۵۱۳۱۱۷۷

		الزه لاسکر شولر	
		برگردان خسرو کیان راد	
خنده‌های زرناب		شعر جهان	
هرگونه برداشت از تصاویر و مطالب این کتاب منوط به اجازه‌ی کتبی از ناشر است.		تیراژ ۵۰۰ جلد	انتشارات سرزمین آهورا
مدیر هنری و طراح گرافیک مجید ضرغامی	بهار ۱۳۹۸	چاپ و صحافی خانه‌ی چاپ-یران	قیمت: ۱۶۵۰۰ ریال
اول نوبت چاپ		WWW.AHOORAPRESS.COM	
۹۷۸۰۶۰۰۹۸۸۲۰۰۴۰۵ شابک		دفتر مرکزی: ۲۲۸۶۶۸۵۹ پخش: ۲۲۸۸۲۰۱۱ انتشارات سرزمین آهورا	

فهرست

- ۹..... در فاصله میان ستاره و سنگ
- ۱۳..... تب
- ۱۴..... برای شهزاده زرین
- ۱۵..... دوست دارم
- ۱۶..... ه، دستان تو
- ۱۷..... سپس
- ۱۸..... ملک
- ۱۹..... نگاهم
- ۲۰..... برای تو
- ۲۱..... ترانه ساقانه من
- ۲۲..... در چشمانت
- ۲۳..... از دور
- ۲۴..... چکامه‌ای عاشقانه
- ۲۵..... ملکه
- ۲۶..... مهتاب
- ۲۷..... به شاهزاده گرال
- ۲۸..... در زاکسن هوف ساکنم
- ۲۹..... با من به سینما بیا
- ۳۰..... نغمه‌ای طلایی
- ۳۱..... به هانس آدالبرت
- ۳۲..... عشق چه ربطی به فصل دارد؟
- ۳۳..... با تو، ای صاحب لب‌خند زرین
- ۳۴..... سرود بیچاره من
- ۳۵..... گرگ و میش داس ماه را از دل تاریکی برمی‌گیرد
- ۳۶..... سولامیت
- ۳۷..... آه، بسی دوست دارم

- ۳۸..... اروس
- ۳۹..... اما ابروان تو طوفانی اند
- ۴۰..... چاهمای اندوهناک
- ۴۱..... می توانی به خانه روی
- ۴۲..... کاش کنارِ خلیجی بودیم
- ۴۳..... گرگ و میش
- ۴۴..... عزیز کم
- ۴۵..... گناه
- ۴۶..... ستاره سرنوشت
- ۴۷..... گو تفرید
- ۴۸..... جاویدان
- ۴۹..... سرو سقانه
- ۵۰..... خسته
- ۵۱..... نفرت شوم
- ۵۲..... پرواز عشق
- ۵۳..... رویا
- ۵۴..... صداهایی در گوش
- ۵۵..... باران ماه می
- ۵۶..... ما سه نفر
- ۵۷..... کنون روحم خفته است
- ۵۸..... مرا می بینی زمین و آسمان؟
- ۵۹..... نجوا
- ۶۰..... پایان جهان
- ۶۱..... ترانه عاشقانه ۲
- ۶۲..... شب
- ۶۳..... در دامن من
- ۶۴..... برای تو، ای شریف
- ۶۵..... عشق ۱

- ۶۸.....موردهای پژمرده
- ۶۹.....همچون زیورآلاتی سیاه
- ۷۰.....اما دیگر تو را نمی‌یابم
- ۷۱.....پنهانی به سمت شب
- ۷۲.....زمزمه‌وار خواب تو را می‌بینم
- ۷۳.....می‌پندارم
- ۷۴.....شوق ۲
- ۷۵.....برای یک بربر ۱
- ۷۷.....برای یک بربر ۲
- ۷۹.....به دوک پستان
- ۸۰.....سبزه‌نیرک
- ۸۱.....سائس
- ۸۲.....پدرود